



HS 11
instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
uputa za uporabu
návod k použití



EN entry alarm with wall bracket

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

OPERATION

The product detects sudden, significant changes in light conditions within its range through light sensors, and emits sound. Attention! Due to this principle of operation, the product may not detect, or only sporadically detect under not clean, even light conditions.

To avoid this and to ensure that the product works correctly, please observe the light conditions during installation! Maximum sensor range: 4-5 m.

To set the volume, use the slider on the side of the product.

INSERTING BATTERIES, BATTERY REPLACEMENT

Remove the battery compartment lid on the back of the product. Insert 4 pcs AA (LR6) type rod batteries to the product, taking care of polarity. Replace the battery compartment lid. The device is ready for use.

• **WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!!**

CLEANING

For the optimal operation of the appliance, it may be necessary to clean the appliance at a frequency depending on the degree of contamination, but at least once a month. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids!

SPECIFICATIONS

Sensor range:.....4-5 m
Power supply:.....4 x 1,5 V AA (LR6) batteries, not included
Alternative adapter power supply:.....PRI 230 V~/50 Hz, SEC 6 V/300 mA, the adapter is not included
Entry indicator size:.....110 x 83 x 50 mm
Wall mount size:.....83 x 40 x 35 mm

H belépéjszjelző fali tartóval

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

MŰKÖDÉS

A termék fényérzékelők útján érzékeli a hatósugarában kialakuló hirtelen, jelentős fényviszony változásokat, és hangjelzést hallat. Figyelem! Ebből a működési elvből kifolyólag nem tisztá, egyenletes fényviszonyok között előfordulhat, hogy a termék nem, vagy csak szórányosan érzékel.

Ennek elkerülése, és a termék helyes működése érdekében a felszerelésnél kérjük, vegye figyelembe a fényviszonyokat! Az érzékelő maximális hatótávolsága: 4-5 m.

Hangerő állításához használja a termék oldalán található toló csúszkát.

ELEMEK BEHELYEZÉSE, ELEMCSERE

Távolítsa el a termék hátulján található elemtartó fedelet. Helyezzen a termékbe 4 db AA (LR6) típusú rúdelemet, ügyelve a polaritásra. Helyezze vissza az elemtartó fedelet. A termék ezzel üzemkész.

• **FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZRUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHETI AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!**

TISZTÍTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása. Használjon puha, száraz törülközőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékok!

MŰSZAKI ADATOK

Érzékelő hatótávolsága:.....4-5 m
Tápellátás:.....4 x 1,5 V AA (LR6) elem, nem tartozék
Alternatív adapteres tápellátás:.....PRI 230 V~/50 Hz, SEC 6 V/300 mA, az adapter nem tartozék
Belépéjszjelző méret:.....110 x 83 x 50 mm
Fali tartó méret:.....83 x 40 x 35 mm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK®**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu

SK signalizátor vstupu s nástennou konzolou

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

PREVÁDZKA

Výrobok pomocou senzorov svetla sníma v dosahu náhle, významné zmeny svetelných pomerov a vydáva zvukový signál. Pozor! Vychádzajúc z tohto princípu fungovania môže sa stať, že za nerovnomerných svetelných podmienok výrobok nesníma alebo sníma iba sporadicky.

V záujme správnej prevádzky pri montáži dbajte na svetelné podmienky! Max. dosah senzora: 4-5 m.

Na nastavenie hlasitosti používajte posunový spínač na bočnej strane výrobku.

VLOŽENIE, VÝMENA BATÉRIÍ

Odstráňte kryt puzdra na batérie na zadnej strane výrobku. Vložte 4 x AA (LR6) batérie, pričom dbajte na správnu polaritu. Kryt puzdra na batérie umiestnite späť. Týmto je výrobok prevádzkyschopný.

• **POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIÍ! POUŽITE IBA ROVNAKÝ ALEBO NÁHRADNÝ TYP BATÉRIÍ! BATÉRIE NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU ALEBO SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE ICH DO OHŇA! V PRÍPADE VYTEČENIA BATÉRIÍ, SUCHOU HANDROU OČISTITE DRŽIAK BATÉRIÍ, PRIČOM POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE! BATÉRIE USCHOVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! BATÉRIE JE ZAKÁZANÉ OTVORIŤ, HODIŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

ČISTENIE

V záujme optimálnej prevádzky a podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca prístroj očistite. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Dosah senzora:.....4-5 m
Napájanie:.....4 x 1,5 V AA (LR6) batéria, nie je príslušenstvom
Alternatívne napájanie s adaptérom:.....PRI 230 V~/50 Hz, SEC 6 V/300 mA, adaptér nie je príslušenstvom
Rožmery signalizátora vstupu:.....110 x 83 x 50 mm
Rožmery nástenného držiaka:.....83 x 40 x 35 mm

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**
Ul. gen. Klapka 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400

RO sistem de semnalizare intrare cu suport de perete

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

FUNCȚIONARE

Produsul detectează schimbări bruște și semnificative ale condițiilor de lumină în raza sa de acțiune prin intermediul senzorilor de lumină și emite un sunet. Atenție! Datorită acestui principiu de funcționare, în condiții de lumină neclară, neuniformă se poate întâmpla ca produsul să nu sesizeze deloc sau numai sporadic. Pentru a evita acest lucru și pentru a vă asigura că produsul funcționează corect, la montare aveți în vedere condițiile de iluminare!

Raza de acțiune maximă a senzorului: 4-5 m.
Utilizați cursorul de pe partea laterală a produsului pentru a regla volumul.

INTRODUCEREA, SCHIMBAREA BATERIILOR

Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii din partea din spate a produsului. Introduceți în produs 4 buc baterii AA (LR6), asigurați-vă că polaritatea este corectă. Puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii. Astfel aparatul este gata de utilizare.

• **ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! POATE FI SCHIMBAT DOAR PE BATERIE IDENTICĂ SAU SIMILARĂ CU TIPUL BATERIEI ORIGINALE! NU EXPUNETI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ A RAZELOR SOLARE SAU A RADIAȚIEI TERMICE, NU ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURS, FOLOSIND MÂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI CU O LAVETĂ USCATĂ SUPORTUL ACESTEIA! NU LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFĂCEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE!**

CURĂȚARE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată pe lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți soluții de curățare agresive și lichide!

DATE TEHNICE

Raza de acțiune a senzorului:.....4-5 m
Alimentare:.....4 baterii 1,5 V AA (LR6), nu sunt incluse
Alimentare alternativă cu adaptor:.....PRI 230 V~/50Hz, SEC 6 V/300mA, adaptorul nu este inclus
Dimensiune senzor de semnalizare intrare:.....110 x 83 x 50 mm
Dimensiune suport perete:.....83 x 40 x 35 mm

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

RAD UREDAJA

Uređaj reaguje uspomoc foto ćelija u slučaju da se u dometu foto ćelije desi nagla promena jačine svetlosti uređaj izdaje zvučni signal. Pažnja! Zbog principa rada mogu da se dese greške pri radu da uređaj ne reaguje uvek na istu promenu svetlosti ili ne reaguje uvek na istom dometu.

Radi sprečavanja nepravilnog rada treba uzeti u obzir mesto montaže, svetlosne odnose, i razdaljinu detekcije! Maksimalni domet osetljivosti: 4-5 m.

Za podešavanje jačine zvučnog signala koristite prekidač sa strane uređaja.

POSTAVLJANJE BATERIJE, ZAMENA

Skinite poklopac baterije sa zadnje strane uređaja. Pazeći na polaritete postavite 4 baterije AA (LR6) tipa. Vratite poklopac i ovim je uređaj spreman za rad.

• UPOZORENJE! NEPARVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA LI ZAMENSKOG TIP! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUJICITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!
DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

ČIŠĆENJE

Radi optimalnog rada uređaj treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno. Za čišćenje koristite mekane krpe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

TEHNOČKI PODACI

Domet osetljivosti:4-5 m
Napajanje:4 x 1,5 V AA (LR6) baterija, nije u sklopu
Alternativno napajanje preko strujnog ispravljača:PRI 230 V~/50 Hz, SEC 6 V/300mA, ispravljač nije u sklopu
Dimenzije detektora ulaza:110 x 83 x 50 mm
Dimenzije zidnog nosača:83 x 40 x 35 mm

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

POUŽÍVÁNÍ

Zařízení formou světelných senzorů indikuje náhlé, významné změny vznikající v úhlu dosahu a tyto signalizuje zvukovým efektem. Upozornění! Z důvodu tohoto principu fungování se v případě ne zcela vymezených, nerovnoměrných světelných podmínek může stát, že zařízení nebude světelné změny zaznamenávat nebo je zaznamená jen sporadicky. Za účelem předcházení tomuto jevu berte při instalaci laskavě na zřetel světelné podmínky na daném místě! Maximální vzdálenost dosahu senzoru: 4 až 5 m.
Pro nastavení hlasitosti použijte posuvné tlačítko umístěné na boční straně zařízení.

VLOŽENÍ BATERIÍ, VÝMĚNA BATERIÍ

Sejměte kryt schránky na baterie umístěné na zadním panelu výrobku. Vložte 4 baterie typu AA (LR6), při vkládání baterií věnujte pozornost správné polaritě. Kryt schránky na baterie vraťte zpátky na místo. Nyní je výrobek připraven k používání.

• UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNĚHO POSTUPU PŘI VÝMĚNĚ BATERIÍ! BATERIE LZE VYMĚŇOVAT VÝLUČNĚ ZA BATERIE STEJNÉHO NEBO DOPORUČOVANÉHO TYPU! BATERIE NEVYSTAVUJTE BEZPŘOSTŘEDNÍMU PŮSOBĚNÍ VYSOKÝCH TEPLOT A SLUNEČNÍHO ŽÁŘENÍ, BATERIE NEVHAZUJTE DO OHNĚ! JESTLIŽE Z BATERIÍ PŘÍPADNĚ VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU UTĚRKOU! BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM! BATERIE JE ZAKÁZÁNO OTEVÍRAT, VHAZOvat DO OHNĚ, ZKRATOVAT A DOBÍJET! NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

ČIŠTĚNÍ

Za účelem optimálního fungování je v závislosti na míře znečištění nutné zařízení pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit. K čištění použijte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a tekutiny!

TECHNICKÉ PARAMETRY

Vzdálenost dosahu senzoru:4 až 5 m
Napájení:4 x 1,5 V AA (LR6) baterie, nejsou součástí balení
Alternativní napájení adaptérem:..PRI 230 V~/50 Hz, SEC 6 V/300 mA, adaptér není dodáván v příslušenství
Rozměry senzoru vstupu:110 x 83 x 50 mm
Rozměry nástěnné konzole:83 x 40 x 35 mm



Prije prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Originalna uputa je na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobe bez iskustva ili znanja, kao i djeca do 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi aparata i razumjeli su opasnosti povezane s uporabom. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s ovim proizvodom. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom.

FUNKCIONIRANJE

Proizvod pomoću senzora detektuje iznenadne, značajne promjene svjetlosnih uvjeta unutar svog dometa i emitira zvuk. Pažnja! Zbog načina rada proizvoda, proizvod možda neće detektovati ili će djelimično detektovati pokret u nejasnim svjetlosnim uvjetima. Kako bi izbjegli smetnje i osigurali ispravan rad proizvoda, potrebno je obratiti pažnju na svjetlosne uvjete tijekom rada! Maksimalan domet senzora: 4-5 m.
Za podešavanje glasnoće, koristiti klicaž sa strane proizvoda.

UMETANJE I ZAMJENA BATERIJA

Uklonite poklopac odjeljka za baterije na stražnjoj strani proizvoda. Umetnite 4 kom. AA (LR6) baterija vodeći računa o polaritetu. Vratite poklopac odjeljka za baterije. Proizvod je spreman za uporabu.

• UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE NEISPRAVNE BATERIJE! NE IZLAŽITE BATERIJE DIREKTNO TOPLINSKOM ZRAČENJU I SUNCU! NE SPALJUJTE BATERIJE! AKO POSTOJI NEKA TEKUĆINA KOJA CURI IZ BATERIJE, STAVITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE DRŽAČ BATERIJA SA SUHOM KRPOM. DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE! ZABRANJENO JE OTVARANJE, SPAJANJE BATERIJA U KRATKI SPOJ I PUNJENJE BATERIJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

ČIŠĆENJE

Za optimalan rad, uređaj potrebno periodično očistiti, najmanje jednom mjesečno ili češće ovisno o stupnju zaprljanja. Koristiti meku i suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna kemijska sredstva za čišćenje niti tekućine.

SPECIFIKACIJA

Domet senzora:4-5 m
Napajanje:4 x 1,5 V AA (LR6) baterije, nisu uključene u pakiranje
Adapter za napajanje:PRI 230 V~/ 50 Hz, SEC 6 V/300 mA, nije uključen u pakiranje
Dimenzije:110 x 83 x 50 mm
Dimenzije zidnog nosača:83 x 40 x 35 mm

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.



EN
Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.
DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H
A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az ember egészségére veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés fertőtlenítésen átható és fergalmazás helyén, illetve valamilyen fergalmazónál, amely a berendezéssel jellegebén és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékezelő szervenetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkiszállításról: www.somogyi.hu
AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK
Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasťou nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektive u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.
ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV
Batérie / akumulátory nesmieľte vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO
Colectații în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această acțiune protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.
TRATAREA BATERIILOR, ACUMULĂTORILOR
Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SRB-MNE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da nanuši zdravlje ljudi i životinjal. Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULÁTORA I BATERIJA
Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ
S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání užitých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydliské nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.